

# 타코마 제련소 오염지역 거주

질문이 있으신가요? 저희에게 연락하세요!

주 환경부와 카운티 보건 파트너가 귀하의 질문에 답변해 드립니다. 직원이 귀하의 문의에 적시에 답변해 드릴 것입니다

건강 정보 및 토양 샘플링

타코마 - 피어스 카운티 보건국

253-649-1853

[DirtAlert@tpchd.org](mailto:DirtAlert@tpchd.org)

[www.tpchd.org/dirtalert](http://www.tpchd.org/dirtalert)



거주지 정원 샘플링 및 정화 프로그램

주 환경부

Justin Zakoren

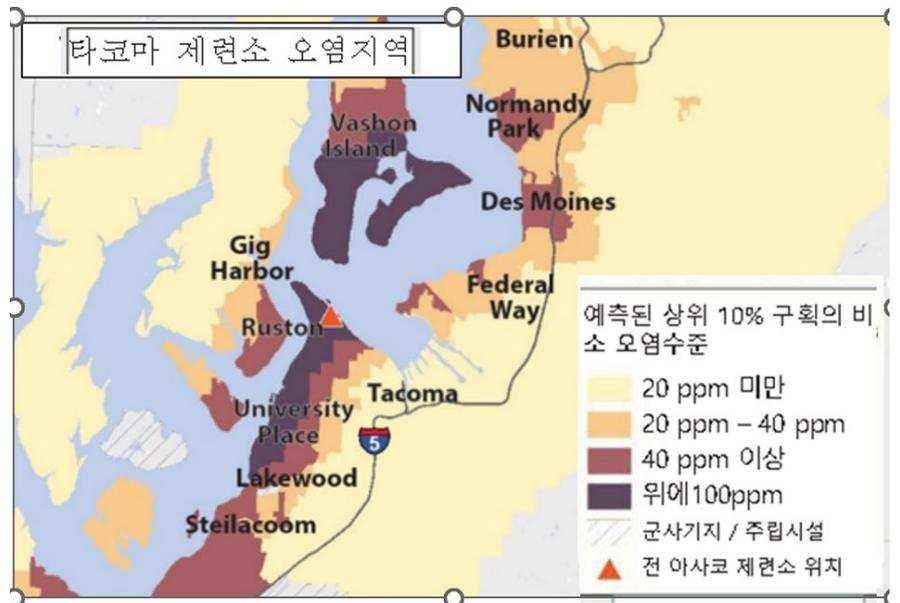
프로그램 매니저

360-407-7688, ext. 2

[Justin.Zakoren@ecy.wa.gov](mailto:Justin.Zakoren@ecy.wa.gov)

## 킹 카운티와 피어스 카운티의 비소와 납

귀하는 타코마 제련소 오염지역에 거주하고 계시기 때문에 이 뉴스레터를 받고 계십니다. 거의 100 년 동안 아사코는 북부 타코마에서 구리 제련소를 운영했습니다. 제련소의 대기오염은 퓨짓사운드 지역의 1,000 평방마일이 넘는 표면 토양에 침전되었습니다. 이러한 오염으로 인해 비소, 납 및 기타 금속이 토양에 남아 있습니다. 이 뉴스레터에는 임차인, 주택소유자 및 오염지역 내에서 살거나 일하는 모든 사람을 위한 중요한 청소 및 공중보건 정보가 포함되어 있습니다.



## 귀하의 커뮤니티 보호를 위해 우리가 하는 일

2009 년에 워싱턴 주는 1990 년대 환경보호국 (EPA)이 시작한 정화작업 확장을 위해 아사코로부터 자금을 받았습니다. 이 기금을 통해 우리는 어린이 보호, 거주지 샘플링 및 토양교체, 오염관련 건강위험을 낮추기 위해 지역사회 구성원이 취할 수 있는 건강행동 조치 장려 등 3 가지 영역에 초점을 맞춘 정화전략을 주도합니다.

## 토양 안전 프로그램

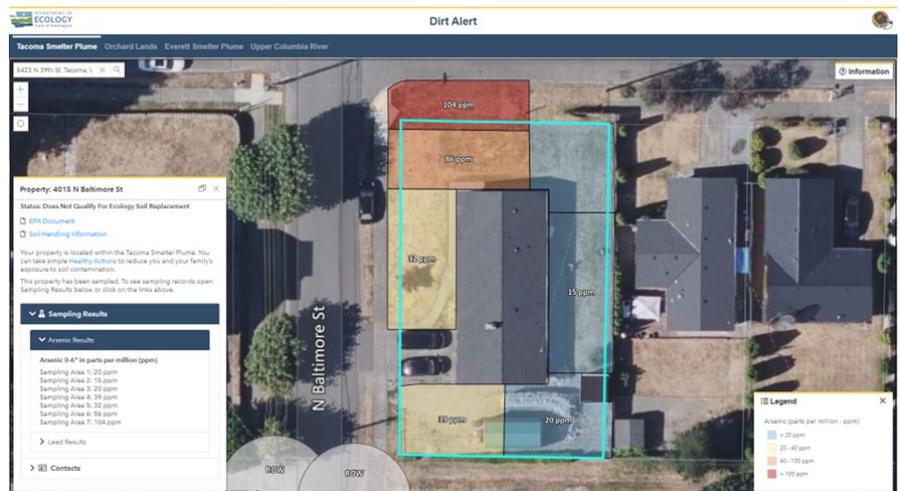
토양 안전 프로그램은 허가를 받은 보육원, 공원, 학교와 협력하여 어린이를 보호합니다. 현재까지 우리는 토양 안전 프로그램 서비스지역 내에서 1,200 개가 넘는 놀이공간을 샘플링했습니다. 샘플링된 것 중 158 개에서 비소 또는 납 수치가 높은 것으로 밝혀졌습니다. 이에 대응하여 우리는 이러한 현장의 제련소 오염 해결을 위해 138 개 이상의 토양 안전 조치를 완료했습니다. 온라인 토양 경보 지도를 방문하여 인근지역의 토양 안전 조치를 검색하세요. 토양 안전 프로그램에 대해 자세히 알아보려면 <https://ecology.wa.gov/Soil-safety-program> 을 방문하세요.

## 거주지 정원 샘플링 및 정화 프로그램 (정원 프로그램)

정원 프로그램은 오염지역 내 토양 오염도가 가장 높은 주거용 부동산에 무료 샘플링 및 토양 교체 서비스를 제공합니다. 현재까지 우리는 정원 프로그램 서비스 지역에서 토양 교체 자격을 갖춘 1,200 개 이상의 부동산을 발견했습니다. 이들 부동산 중 거의 370 개는 토양 교체를 받았고, 또 다른 25 개 부동산은 정화작업이 진행중입니다. 토양 경보 지도를 사용하여 부동산의 적격성을 확인하고, 샘플링 결과를 볼 수 있으며, 사용 가능한 정화 기록을 다운로드할 수 있습니다.

## 토양 경보 지도

토양 경보 지도는 타코마 제련소 오염지역에서 토양오염 가능 지역을 보여주는 온라인 검색이 가능한 지도입니다. 가능한 경우, 지도는 관련 현장 샘플링 및 정리 문서에 대한 링크를 제공합니다. 또한 이 지도는 샘플링 및 건강자원, 보육서비스 제공자를 위한 정보, 추가지원을 위한 연락처 등 유용한 정보에 대한 링크를 제공합니다.



토양 경보 지도를 사용하여 인근의 잠재적인 제련소 오염에 대해 자세히 알아보려면 다음 웹사이트를 방문하십시오.

<http://www.ecology.wa.gov/DirtAlert>

## 집을 임대하고 있나요? 우리는 당신을 위한 자원을 가지고 있습니다!

- 토양 경보 지도를 사용하여 마당에서 비소와 납 샘플이 채취되었는지 확인하십시오.
- 가족의 안전을 지키기 위한 간단한 과정을 살펴보세요. <https://bit.ly/tsphealthyactions>.
- 질문이 있으면 [dirtyalert@tpchd.org](mailto:dirtyalert@tpchd.org) 로 문의하세요.

## 타코마 제련소 오염지역 프로그램의 가시없는 놀이터용 나무조각 무료 제공

아이들이 마당에서 노나요? 아이들은 밖에서 놀고 더러워질 수 있습니다. 타코마 제련소 오염지역에 거주하는 경우, 더러워지면 비소와 납에 노출될 수 있습니다. 아이들이 가장 많이 노는 곳에 흙을 덮어 비소와 납으로부터 아이들을 보호할 수 있습니다.

저희에게 연락하시면 사용법 지침과 쪼개짐 없는 삼나무 플레이 칩 뿌리덮개 두 봉지가 포함된 Get Covered! 툴 키트를 무료로 제공해 드리겠습니다. Get Covered 혜택을 받는 것이 얼마나 쉽고 저렴한지 알아보세요! 공급이 제한되어 있으므로 신속하게 조치하세요.



무료 Get Covered 를 요청하려면 등록하세요! TPCHD 의 툴 키트 및 플레이 칩 뿌리덮개 쿠폰은 <https://dirtalert.info/get-covered> 에서 신청

## 건강한 조경과 환경 유지

주 보건부의 자연 정원 관리 프로그램은 영향이 적은 조경 설계 및 유지 관리를 장려합니다. 우리는 다음을 강조합니다:

- 적절한 식물 관리 및 잔디 관리.
- 적절한 식물 배치.
- 물과 비료의 현명한 사용.
- 건강한 토양 조건.

훌륭한 리소스, 지난 웹 세미나 녹화 및 다가오는 워크숍 공지를 보려면 <https://tpchd.org/healthy-homes/dirt-alert-tacoma-smelter-plume/natural-yard-care/> 를 방문하세요.

## 여름 정원 일로 인해 흙을 제거해야 합니까?

귀하는 타코마 제련소 오염지역에 거주하기 때문에 토양이 비소와 납으로 오염될 수 있습니다. 소량의 오염된 토양은 쓰레기 수거를 통해 처리할 수 있지만 대량의 경우 특별한 주의가 필요합니다. 귀하는 자신과 다른 사람의 건강을 보호하기 위해 특별한 예방 조치를 취해야 합니다. 자세한 정보와

지침은 <https://www.tpchd.org/healthy-homes/dirt-alert-tacoma-smelter-plume/dirt-alert-resources> 에서 확인할 수 있습니다.

### Translated newsletters available

Để đọc thông tin này bằng tiếng Việt, vui lòng truy cập trang mạng của chúng tôi tại: <https://dirtalert.info/>

要閱讀中文郵件, 請訪問我們的網站: <https://dirtalert.info/>

이 우편물의 한국어 버전을 보시려면 다음 웹사이트를 방문하세요: <https://dirtalert.info/>

Para leer este anuncio en español, visite nuestro sitio web en: <https://dirtalert.info/>

## 우리 자신을 보호하기 위해 어떤 건강수칙들을 실천해야 하나요?

- 밖에서 놀거나 작업 후엔 손을 **씻으세요.**



- 비소나 납을 발에 묻혀 들이지 않기 - **신발을 벗으세요!**
- 아이들이 집 바닥에서 기어 다니거나 놀게 되면, 흙이 묻은 손을 입으로 가져갈 수 있습니다.
- 청소기를 자주 돌리고 물걸레로 먼지를 제거하세요.
- 아이들의 손과 입으로부터 흙을 멀리하기 위해 장남감, 특히 입에 물고 노는 것들과 고무 젓꼭지를 깨끗하게 유지해 주세요.



- 과일과 야채는 청결한 흙으로 된 모판에서 **키우세요.**
- 모든 과일과 야채는 먹기 전에 **씻으세요.**
- 당근과 감자와 같은 뿌리 채소는 껍질을 **벗기세요.**



- 정원에 흙이 노출된 부분은 잔디나 뿌리덮개 등으로 **덮어주세요.**



- 정원 작업시 장갑과 신발을 **신으세요.** 작업 후에는 장갑과 신발을 벗고 꼼꼼하게 손을 **씻으세요.**



- 건조한 날씨에 잔디깎기 작업시에는 방진마스크를 **착용하세요.**
- 화단 작업시 먼지 속에서 숨쉬는 것을 방지하기 위해 마른 흙에 **물을 뿌려주세요.**



- 애완동물이 실내에 들어올 때, 마르거나 젖거나 상관없이, 발을 **닦아주세요.**





Toxics Cleanup Program  
PO Box 47775  
Olympia, WA 98504-77

비소와 납은 우리가 사랑하는 사람들에게 위험합니다.  
위험을 줄이기 위해 건전한 조치를 취하십시오.



장애인 서비스가 필요하시면, 주 환경부에 전화(360-407-6790)나 이메일([Justin.Zakoren@ecy.wa.gov](mailto:Justin.Zakoren@ecy.wa.gov)), 또는 웹사이트(<https://ecology.wa.gov/accessibility>)를 방문하십시오. 통신중계 서비스는 문자전화 711 또는

877-833-6341 로 연락하시기 바랍니다.